

"MY HOUSE SHALL BE CALLED A HOUSE OF PRAYER FOR ALL PEOPLES" Isaiah 56.7

All Peoples Synagogue

of South Florida

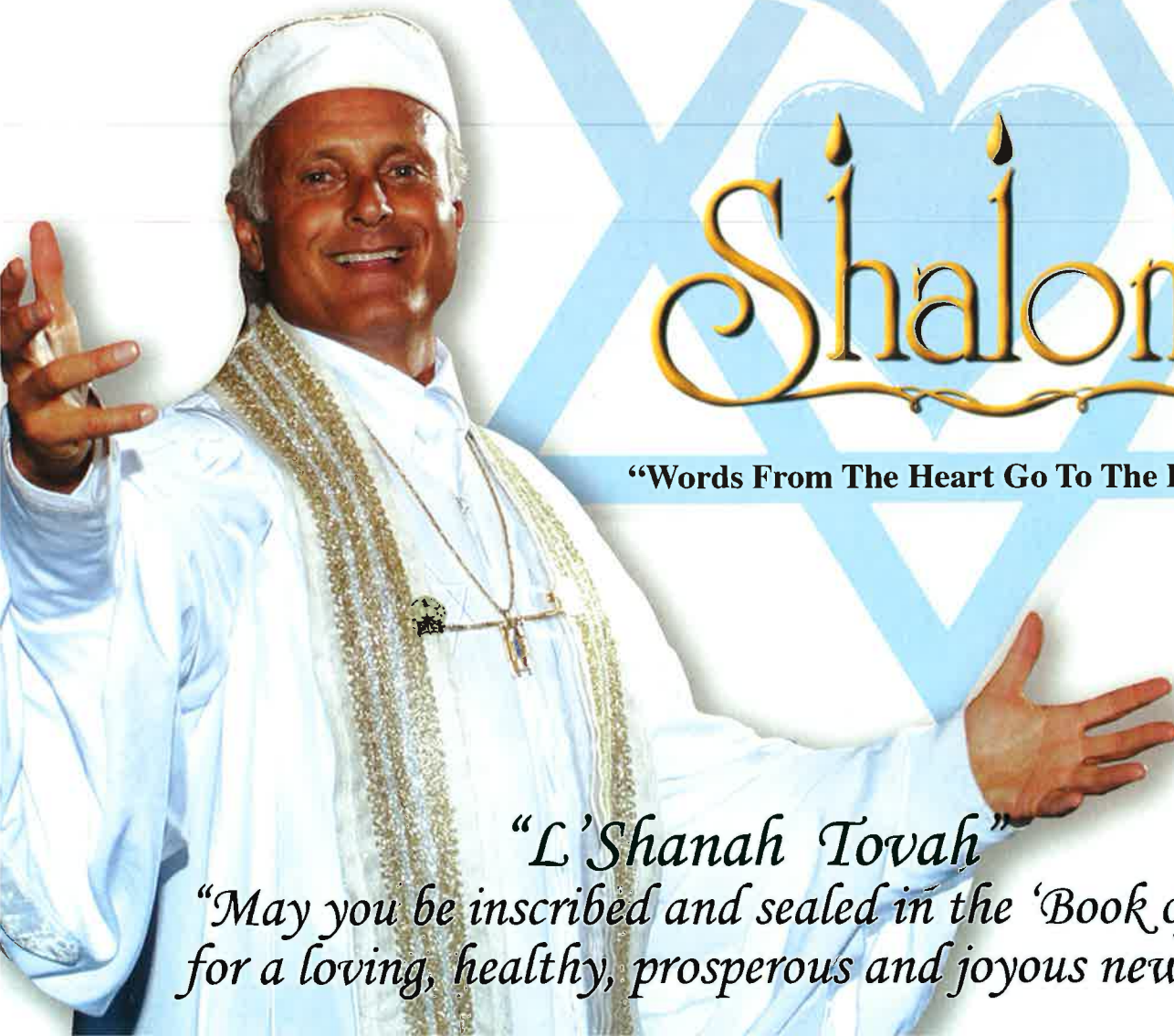
בית כנסת כל העמים

"Welcoming All Branches of Judaism and Jewish Interfaith Families"

HIGH HOLY DAYS

EREV YOM KIPPUR

"KOL NIDRE" SERVICE



Shalom

"Words From The Heart Go To The Heart"

"L'Shanah Tovah"

"May you be inscribed and sealed in the 'Book of Life' for a loving, healthy, prosperous and joyous new year!"

All Peoples Synagogue of South Florida Welcomes You

Dear Members and Congregants, Shalom, Shalom!

Everyone is always welcome at the All Peoples Synagogue of South Florida!

The All Peoples Synagogue of South Florida, known in Hebrew as "Bet Knesset Kol Ha Amim", is a Synagogue dedicated to serving all branches of Judaism and Jewish Interfaith Families. As a symbol of God's open "Chuppah", the canopy of love, the All Peoples Synagogue reaches out to all in our South Florida community and serves humanity throughout the world.

The All Peoples Synagogue was founded in 1972 through the vision of the late Rabbi Dr. Emmet Allen Frank. His words, "We will open our arms, our hearts and the doors of the Synagogue to welcome everyone to celebrate in the spirit of Judaism," as inspired from the Book of Isaiah 56.7, **"My House Shall Be Called a House of Prayer for All Peoples."**

During this past year, many have called upon our Synagogue staff to serve you in our Jewish traditions and spiritual needs. Whether we laughed and shared "Simchas" and joys or embraced to comfort the bereaved, it has been an honor and a pleasure to serve you.

May we continue to experience a joyous life together at the dawn of our Jewish New Year!

Now, we call upon you to join us in prayer and meditation, as we celebrate and affirm our religious and spiritual heritage at our High Holy Days Worship Services.

Each of you represents a very special blessing to us through your attendance!

By attending our High Holy Days Services, you are adding your loving spirituality and friendship to the sanctity of these most religious traditional Holy Days, and are supporting our ever growing and vibrant Synagogue. We pray you will be spiritually uplifted and inspired by our traditional and contemporary services.

Rabbi Loring J. Frank and the associate Rabbis believe Judaism is a religion and a spiritual path that welcomes all people who seek to attune to the presence of God in their lives as the source of health, abundance, joy, love and holiness.

The basic philosophy of the All Peoples Synagogue of South Florida is to serve everyone searching for Jewish spiritual awakening. The unique religious progressivism of the All Peoples Synagogue serves all Jewish people, Reconstructionist, Conservative, Liberal, Reform, Humanistic, Progressive and Orthodox, and the larger communities of other religious backgrounds who desire to learn more about the history and faith of the Jewish Religion and People.

The All Peoples Synagogue offers various Jewish educational seminars. The Synagogue encourages and supports anyone who wishes to learn more about the faith of Judaism by offering Introduction to Judaism and Conversion to Judaism seminars.

The Rabbis are available to serve members and nonmembers to officiate at various life cycle occasions, including Brit and Baby Naming Ceremonies, Bar and Bat Mitzvah Instructions and Services, Jewish and Interfaith Marriage Ceremonies, Funeral, Memorial and Unveiling Services, and all other religious ceremonies pertaining to our Jewish Heritage and Traditions.

The All Peoples Synagogue is based at the former Sunrise Musical Theater featuring a 4000 seat sanctuary for large events such as High Holy Day Services, live performances and special guest appearances. Currently under construction and remodeling, is a 500 seat sanctuary complete with Social Hall, Kosher and Non-Kosher Kitchen and Banquet Facilities for your Weddings, Bar-Bat Mitzvahs, Passover Seders and large celebratory gatherings.

May God continue to shower you with choicest blessings of health, happiness, prosperity and peace. May you be inscribed in "The Book of Life" for a truly happy and healthy New Year! B' SHALOM, IN PEACE.

TO ARRANGE YOUR MEMBERSHIP, PLEASE CALL 877.4A.RABBI

Meditations

הגיונות

“And this shall be to you a law for all time: In the seventh month, on the tenth day of the month, you shall practice self-denial (Leviticus 16.29; cf. Leviticus 23.27, Numbers 29.7).”

Three times the Torah links Yom Kippur with the practice of ‘self-denial.’ By tradition we fulfill this command in part by fasting. The three-fold utterance may suggest three reasons for fasting.

Judaism calls for self-discipline. When we control our appetites on Yom Kippur, we remember that on other days, too, we can be masters, not slaves, of our desires.

Judaism calls for empathy. When we consciously experience hunger, we are more likely to consider the millions who need no Yom Kippur in order to suffer hunger. For some, most days are days without food enough for themselves and their children.

Judaism calls for penitence. The confession we make with our lips is a beginning. The penance we inflict upon our bodies through fasting, leads us along further still toward the acknowledgment that we have sinned against ourselves and others.

Only that fast is good which helps us move toward that transformation of self and society whose achievement is the ultimate end of our worship on Yom Kippur.

Chaim Stern

For transgressions against God, the Day of Atonement atones; but for transgressions of one human being against another, the Day of Atonement does not atone until they have made peace with one another.

Mishnah

“Let all that breathes praise the Lord (Psalm 150.6).” Let us praise our Maker with and for every single breath we take.

Midrash

To seek God is to strive for the good; to find God is to do good.

Leo Baeck



Erev Yom Kippur Service

We do not ask that our past sins may be forgiven in the sense that their effects may be cancelled, for that is impossible. All we can ask and do ask for is better insight, purer faith, fuller strength. We want to grow in holiness of life and in the love of God. For this we ask God's help, for this we try by earnest prayer to realise better the true vileness of sin, how it separates us from God, and weakens and defiles us; for this only we make repentance and seek atonement.

For us there is but one atonement—the atonement wrought by human repentance and the divine forgiveness; by God's grace and help on the one hand, by human remorse and effort on the other. The process is doubtless subtle, but put into words it is simple, and in practice it is efficacious and works. That is the Jewish atonement: we know no other.

Claude G. Montefiore

Wherever you stand to lift up your eyes to heaven, that place is a Holy of Holies. Every human being created by God in God's own image and likeness is a High Priest. Each day of your life is the Day of Atonement; and every word spoken from the heart is the name of the Lord. Therefore the sin of any of us, whether of commission or omission, brings the ruin of a whole world in its train.

S. Ansky, The Dibbuk

A disciple asked the Baal Shem: Why does one who ordinarily feels close to God, sometimes experience a sense of remoteness from the divine presence? He replied: When a parent begins to teach a baby to walk, the parent steadies the child with both hands, and the guiding presence is always felt. Then, bit by bit, the parent moves away, establishing 'growing' distances which the child learns to traverse on its own. God may seem to move away from us sometimes, but perhaps He wants us to grow by taking hesitant steps toward Him.

Chasidic, 18th Century

Free yourself of hatred, as it is written: "You shall not hate another in your heart (Leviticus 19.18a)," and "Love your neighbor as yourself; I am the Lord (Leviticus 19.18b)." Our sages declared this to be the essence of the Torah. For through love of one's neighbor, and through peace-making, the people of Israel translate the Torah's teachings into reality.

Jonah ben Abraham Gerondi, 13th Century



Mah Tovu

מה טובי אהליך יַעֲקֹב, מִשְׁכְּנֵיךָ יִשְׂרָאֵל.
וְאֲנִי בָרַב חֶסֶדְךָ אָבוֹא בֵּיתְךָ,
אֲשַׁתְּחֶנָּה אֵל הַיָּבֵל קִדְשֶׁךָ בְּיִרְאַתְךָ.
יְיָ אֲהַבְתִּי מְעוֹז בֵּיתְךָ, וּמְקוֹם מִשְׁכְּנֵי כְבוֹדְךָ.
וְאֲנִי אֲשַׁתְּחֶנָּה וְאֶבְרָעָה, אֶבְרָכָה לִפְנֵי יְיָ עֹשֵׂי.
וְאֲנִי, תְּפַלְתִּי לְךָ יְיָ, עֵת רְצוֹן.
אֱלֹהִים בָּרַב חֶסֶדְךָ, עֲנֵנִי בְּאַמֶּת יִשְׁעֶךָ.

How goodly are your tents, O Jacob, your dwelling places. O Israel!

And I, By Your great love, shall enter Your inner sanctum, and pray reverently in Your Holy Temple.

Adonai, I love Your House, the place where your glory dwells. I will pray before You, Adonai, my creator and supreme spirit of the universe.

May my prayer now, O God, find favor before You.

In Your great love, O God, answer me with Your true compassion.

Hine Ma Tov

Behold, how good and how pleasant it is for families to dwell together in unity.

הִנֵּה מַה טוֹב וּמַה נְעִים שֵׁבֶת אַחִים גַּם יַחַד.

HINE MA TOV UMA NAYIM SHEVET ACHIM GAM YACHAD.



Erev Yom Kippur Service

All rise

Before the open Ark

רבונו של עולם, הנני עומד לפניך ביראה ובשפלות
להתפלל עם עמך בני ישראל ובעדם. יודע אני שאיני כדאי
והגון לכה, כי טמא-שפתים אנכי, ובתוך עם-טמא שפתים
אנכי יושב. מי יקום במקום קדשך? ואם עונות תשמר, מי
יעמד? ואתה יושב תהלות ישראל, ומתיר להתפלל עם
העברנים. על-כן, ברחמיה הרבים, רחם עלי ועל שולחי.
אל יכלמו בי, ואל אכלם בהם. היה עם פיפיות שלוחי עמך.
חזק אמונתנו, וטהר מחשבותינו, ופשעינו תכסה באהבה,
ותבא תפלתנו היום לפני כסא כבודך.

Lord of the universe, in awe and humility I have come to stand before You to pray with Your people Israel and on their behalf. Who is fit for such a task? Yet You are present to us whenever our voices rise in praise. In Your great mercy, have compassion on me and on us all. Let my congregation not falter on my account, nor I on theirs. Guide the lips of those who lead Your people in worship. Strengthen our faith and purify our thoughts, and let Your love draw a veil over all our failings. So may our prayers ascend this day to the throne of Your glory.

The Ark is closed

All are seated



Lighting of the candles

Creator of beginnings, as You created the world on this day, uniting fragments into a universe, so help unite our hearts and the hearts of all people who loves You. Illumine our lives with the light of Your Torah, for by Your light do we see light. Grant us this year, the light of peace. Amen.

Come, let us welcome the Yom Kippurim.

May its radiance illumine our hearts and our lives as we kindle these candles.

Light is the symbol of love and the divine. Light is the symbol of love in all humankind.

God is light and strength. The spirit of us, is the light of our God.

Therefore, in the spirit of our ancient traditions that have united Israel's children in all countries throughout the generations, do we now kindle the Yom Kippurim lights.

בָּרוּךְ אַתָּה, יְיָ אֱלֹהֵינוּ, מֶלֶךְ הָעוֹלָם, אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ
בְּמִצְוֹתָיו וְצִוָּנוּ לְהַדְלִיק נֵר שֶׁל (שַׁבָּת וְשֶׁל) יוֹם
הַכִּפּוּרִים.

**BA-RUCH A-TA ADO-NAI, ELO-HEY-NU ME-LECH HA-O-LAM,
ASHER KID-SHA-NU BE-MITZ-VO-TAV VE-TZI-VA-NU
LE-HAD-LIK NER SHEL (SHABBAT VE SHEL)
YOM HA KIPPURIM. AMEN.**

We praise you, eternal God, supreme spirit of the universe,
who has blessed us with your "Mitzvot", good deeds and loving kindness,
and inspires us to spread the (Shabbat and) Yom Kippurim light,
the light of peace. AMEN.

May God bless us with Day of Atonement LIGHT.

May God bless us with Day of Atonement PEACE.



בָּרוּךְ אַתָּה, יְיָ אֱלֹהֵינוּ, מֶלֶךְ הָעוֹלָם,
שֶׁהַחַיִּימוֹנוֹ וְהַחַיִּימָנוּ וְהַחַיִּיעָנוּ לְזִמַּן הַזֶּה.

BA-RUCH A-TA ADONAI, E-LO-HEY-NU ME-LECH HA-O-LAM,
SHE-HE-CHE-YA-NU VE-KEY-MA-NU VE-HI-GI-A-NU,
LAZ-MAN HA-ZE.

We praise you, eternal God, supreme spirit of the universe, for giving us life,
for sustaining us, and for enabling us to reach this season.

HYMN:

God is in our Holy Temple

God is in our Holy Temple,
Earthly thoughts be silent now,
While with reverence we assemble,
And before Gods presence bow.
God is with us, now and ever,
When we call upon Gods name,
Aiding every good endeavor,
Guiding every upward aim.

God is in our Holy Temple,
In the pure and holy mind;
In the reverent heart and simple;
In the soul from sense refined.
Banish then each base emotion,
Lift us up, O Lord, to You
Let our souls, in pure devotion,
Temple's for our worship now.



Once more Atonement Day has come.
All pretense gone,
naked heart revealed to the hiding self,
we stand on holy ground,
between the day that was
and the one that must be.

We tremble.

At what did we aim?

How did we stumble?

What did we take? What did we give?

To what were we blind?

Last year's confession came easily to the lips.

Will this year's come from deeper than the skin?

Say then:

Why are our paths strewn with promises like
fallen leaves?

Say then:

When shall our lust be for wisdom?

Say now:

Love and truth shall meet;
justice and peace shall embrace.

O Hope of Israel:

In our weakness, give us strength.

In our blindness, be our guide.

When we falter, hold our hand.

Make consistent our impulse for good;
let us know the joy of walking in Your ways.



MEDITATION

Kol Nidrei is the prayer of people not free to make their own decisions, people forced to say what they do not mean. In repeating this prayer, we identify with the agony of our forebears who had to say 'yes' when they meant 'no.' Kol Nidrei is also a confession: we are all transgressors, all exiled from the Highest we know, all in need of the healing of forgiveness and reconciliation. For what we have done, for what we may yet do, we ask pardon; for rash words, broken pledges, insincere assurances, and foolish promises, may we find forgiveness.

♦ ♦

עֲבֵרוֹת שְׁבִין אָדָם לְמָקוֹם, יוֹם הַכַּפּוּרִים מְכַפֵּר.
עֲבֵרוֹת שְׁבִין אָדָם לְחֵבְרוֹ, אִין יוֹם הַכַּפּוּרִים מְכַפֵּר
עַד שִׁירְצָה אֶת־חֵבְרוֹ.

For transgressions against God, the Day of Atonement atones; but for transgressions of one human being against another, the Day of Atonement does not atone until they have made peace with one another.



All rise

The Ark is opened

אור זרע לצדיק, ולישרי-לב שמחה.

Light is sown for the righteous,
and gladness for the upright in heart.

♦ ♦

The Scrolls are taken from the Ark

בישיבה של מעלה ובישיבה של מטה,
על געת המקום ועל געת הקהל,
אנו מתירין להתפלל עם העברנים.

In the sight of God and of the congregation, no matter how far some of us may have transgressed by departing from our people and our heritage, we pray as one on this Night of Repentance.

Kol Nidrei: a whisper of wings, as promises are remembered. Saint and sinner alike communes with the Most High. We are at one.

*Heart of all life, from this Day of Atonement to the next—
may we reach it in peace—all Israel makes these vows: to turn
from sin and wrongdoing, and to walk in the way of Your Law, the
path of justice and right. Yet we know our weakness—how prone
we are to fail: help us to keep these vows made with contrite
hearts. We have come to seek pardon and forgiveness.*



Erev Yom Kippur Service

ALL VOWS

KOL NIDRE

כל נדרי

כָּל-נִדְרֵי וְאֶסְרֵי וְחַרְמֵי וְקוֹנָמֵי וְכַנּוּיֵי וְקַנּוּסֵי
וְשָׁבוּעוֹת, וְדִנְדָּרָנָא וְדִאֲשַׁתְּבָעָנָא וְדִאֲחַרְיִמָּנָא
וְדִאֲסָרָנָא עַל נַפְשָׁתָנָא, מִיּוֹם כַּפּוּרִים זֶה עַד יוֹם
כַּפּוּרִים הַבָּא עָלֵינוּ לְטוֹבָה, כְּלַהוֹן אֲחַרְטָנָא בְּהוֹן,
כְּלַהוֹן יְהוֹן שְׁרוֹן, שְׁבִיקִין שְׁבִיתִין, בְּטִלִין וּמְבַטְלִין,
לֹא שְׁרִירִין וְלֹא קִיּוּמִין. נְדָרָנָא לֹא נִדְרֵי, וְאֶסְרָנָא לֹא
אֶסְרֵי, וְשָׁבוּעָתָנָא לֹא שָׁבוּעוֹת.

Let all our vows and oaths, all the promises we make and the obligations we incur to You, O God, between this Yom Kippur and the next, be null and void should we, after honest effort, find ourselves unable to fulfill them. Then may we be absolved of them.

וְנִסְלַח לְכָל-עַדְת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְלִגְר הִגְר בְּתוֹכָם, כִּי
לְכָל-הָעָם בִּשְׁגָגָה.

Knowingly or not, the whole community of Israel and all who live among them have sinned; let them be forgiven.

סִלַּח נָא לַעֲוֹן הָעָם הַזֶּה בְּגִדְל חַסְדֶּךָ, וּכְאֲשֶׁר נִשְׂאָתָ
לַעֲם הַזֶּה מִמִּצְרַיִם וְעַד הַנְּהָה.

As, in Your love, You have been patient with this people from the time You led us out of Egypt to the present day, so, in Your great love, may You forgive Your people now.

וַיֹּאמֶר יְיָ: "סִלַּחְתִּי כְּדַבַּרְךָ."

And the Lord said: I have pardoned in response to your plea.

בְּרוּךְ אַתָּה, יְיָ אֱלֹהֵינוּ, מֶלֶךְ הָעוֹלָם, שֶׁהַחֲיָנוּ וְקִיּוּמֵנוּ
וְהַגִּיעָנוּ לְזִמְנֵן הַזֶּה.

Blessed is the Lord our God, Ruler of the universe, for giving us life, for sustaining us, and for enabling us to reach this season.



Erev Yom Kippur Service

The Scrolls are returned to the Ark

Remain standing

BARCHU

שמע וברכותיה

בָּרְכוּ אֶת־יְיָ הַמְבָרָךְ!

Praise the Lord, to whom our praise is due!

בְּרוּךְ יְיָ הַמְבָרָךְ לְעוֹלָם וָעֶד!

*Praised be the Lord, to whom our praise is due,
now and for ever!*

♦ ♦

AS CLOSE TO US AS BREATHING

מעריב ערבים

בְּרוּךְ אַתָּה, יְיָ אֱלֹהֵינוּ, מֶלֶךְ הָעוֹלָם, אֲשֶׁר בְּרָבְרוּ
מַעְרִיב עֲרָבִים. בְּחֶכְמָה פוֹתַח שְׁעָרִים, וּבְתַבּוּנָה
מְשַׁנֶּה עֵתִים, וּמַחְלִיף אֶת־הַזְּמַנִּים, וּמְסַדֵּר אֶת־
הַפּוֹכְבִּים בְּמִשְׁמְרוֹתֵיהֶם בְּרִקְיעַ כְּרִצּוֹנוֹ. בּוֹרֵא יוֹם
וְלַיְלָה, גּוֹלֵל אֹר מִפְּנֵי חֹשֶׁךְ וְחֹשֶׁךְ מִפְּנֵי אֹר,
וּמַעְבִּיר יוֹם וּמַבִּיא לַיְלָה, וּמְבַדִּיל בֵּין יוֹם וּבֵין
לַיְלָה, יְיָ צְבָאוֹת שְׁמוֹ. אֵל חַי וְקַיִם, תָּמִיד יְמַלּוֹךְ
עָלֵינוּ, לְעוֹלָם וָעֶד. בְּרוּךְ אַתָּה, יְיָ, הַמַּעְרִיב עֲרָבִים.

'O God, how can we know You? Where can we find You?
You are as close to us as breathing, yet You are farther
than the farthest star.

You are as mysterious as the vast solitudes of night, yet as
familiar to us as the light of the sun. To Moses You said:
"You cannot see My face, but I will make all My
goodness pass before you."

Even so does Your goodness pass before us: in the realm
of nature, and in the varied experiences of our lives.

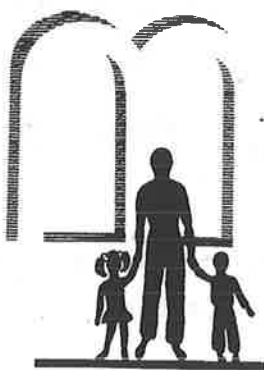


YOUR GOODNESS ENTERS OUR LIVES

אהבת עולם

אהבת עולם בית ישראל עמך אהבת: תורה
ומצות, חקים ומשפטים אותנו למדת.
על-כן, יי אלהינו, בשכבנו ובקומנו נשיח בחקיה,
ונשמח בדברי תורתך ובמצותיה לעולם ועד.
כי הם חיינו וארך ימינו, ובהם נהגה יומם ולילה.
ואהבתך אל-תסיר ממנו לעולמים! ברוך אתה, יי,
אוהב עמו ישראל.

When justice burns within us like a flaming fire, when love evokes willing sacrifice from us, when, to the last full measure of selfless devotion, we demonstrate our belief in the ultimate triumph of truth and righteousness, then Your goodness enters our lives; then You live within our hearts, and we through righteousness behold Your presence.



SHEMA — LISTEN!

שְׁמַע יִשְׂרָאֵל: יְיָ אֱלֹהֵינוּ, יְיָ אֶחָד!

Hear, O Israel: the Lord is our God, the Lord is One!

בְּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד!

Blessed is His glorious kingdom for ever and ever!

All are seated

וְאַהֲבַתְּ אֶת יְיָ אֱלֹהֶיךָ בְּכָל-לִבְבְּךָ וּבְכָל-נַפְשְׁךָ
וּבְכָל-מְאֹדֶךָ. וְהָיוּ הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה, אֲשֶׁר אֲנֹכִי מְצַוְּךָ
הַיּוֹם, עַל-לִבְבְּךָ. וְשָׁנַנְתָּם לְבִנְיָהּ, וְדִבַּרְתָּ בָּם
בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתְךָ, וּבְלִכְתֶּךָ בְּדֶרֶךְ, וּבְשֹׁכְבְּךָ וּבְקוּמְךָ.
וְקִשְׂרָתָם לְאוֹת עַל-יָדְךָ, וְהָיוּ לְטֹטְפֹת בֵּין עֵינֶיךָ,
וּכְתַבְתָּם עַל-מְזוֹזוֹת בֵּיתְךָ, וּבְשַׁעְרֶיךָ.

You shall love the Lord your God with all your mind, with all your strength, with all your being. Set these words, which I command you this day, upon your heart. Teach them faithfully to your children; speak of them in your home and on your way, when you lie down and when you rise up. Bind them as a sign upon your hand; let them be a symbol before your eyes; inscribe them on the doorposts of your house and on your gates.



לְמַעַן תִּזְכְּרוּ וַעֲשִׂיתֶם אֶת-כָּל-מִצְוֹתַי, וְהֵייתֶם
קֹדְשִׁים לֵאלֹהֵיכֶם. אֲנִי יְיָ אֱלֹהֵיכֶם, אֲשֶׁר הוֹצֵאתִי
אֶתְכֶם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם לִהְיוֹת לָכֶם לֵאלֹהִים. אֲנִי יְיָ
אֱלֹהֵיכֶם.

Be mindful of all My mitzvot, and do them; so shall you consecrate yourselves to your God. I, the Lord, am your God who led you out of Egypt to be your God; I, the Lord, am your God.



THE HELP OF OUR PEOPLE

גאולה

אֱמֶת וְאַמוּנָה כָּל-זֹאת, וְקִיָּם עָלֵינוּ כִּי הוּא ייִ
אֱלֹהֵינוּ וְאֵין זולָתוֹ, וְאַנְחָנוּ יִשְׂרָאֵל עִמוֹ. הַפּוֹדֵנוּ
מִיַּד מַלְכִים, מִלְּכָנוּ הַגּוֹאֲלָנוּ מִכַּף כָּל-הָעָרִיצִים.
הַעֲשֵׂה גְדֻלוֹת עַד אֵין חֶקֶר, וְנִפְלְאוֹת עַד-אֵין
מִסְפָּר. הַשֵּׁם נִפְשָׁנוּ בְּחַיִּים, וְלֹא-נָתַן לְמוֹט רַגְלָנוּ.
הַעֲשֵׂה לָנוּ נְסִים בְּפִרְעָה, אוֹתוֹת וּמוֹפְתִים בְּאֶדְמַת
בְּנֵי חָם. נִיּוֹצֵא אֶת-עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל מִתּוֹכָם לְחֵרוֹת
עוֹלָם. וְרֵאוּ בְּנֵי גְבוּרָתוֹ; שִׁבְחוּ וְהוֹדוּ לְשִׁמוֹ.
וּמַלְכוּתוֹ בְּרָצוֹן קִבְּלוּ עֲלֵיהֶם. מִשָּׂה וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל לָךְ
עָנוּ שִׁירָה בְּשִׂמְחָה רַבָּה, וְאָמְרוּ כָלָם:

°True and enduring are the words spoken by our prophets.

*You are the living God; Your word brings life and light to
the soul.*

You are the First and the Last:

besides You there is no redeemer or savior.

You are the strength of our life, the Power that saves us.

Your kingdom and Your truth abide for ever.

You have been the help of our people in time of trouble;

You are our refuge in all generations.



Your power was manifest when we went free out of Egypt;
in every liberation from bondage we see it.

May Your law of freedom rule the hearts of all Your children,
and Your law of justice unite them in friendship.

May the righteous of all nations rejoice in Your love and triumph by Your power.

O God, our refuge and our hope, we glorify Your name now as did our people in ancient days:

מִי־כְמוֹכָה בְּאֱלֹהִים, יְיָ?

Who is like You, Eternal One, among
the gods that are worshipped?

מִי כְמוֹכָה, נְאֻדָּר בְּקִדְשׁ,
נוֹרָא תְהִלָּת, עֲשֵׂה פִלְאָ?

Who is like You, majestic in holiness,
awesome in splendor, doing wonders?

מְלֻכּוֹתֶיךָ רָאוּ בְּנֵיךָ, בּוֹקֵעַ יָם לְפָנֵי מֹשֶׁה; "זֶה אֱלֹהֵינוּ!"
עָנוּ וְאָמְרוּ: "יְיָ יִמְלֹךְ לְעֹלָם וָעֶד!"

In their escape from the sea, Your children saw your sovereign
might displayed. "This is my God!" they cried. "The Eternal will
reign for ever and ever!"

וְנֹאמַר: "כִּי־פָדָה יְיָ אֶת־יַעֲקֹב, וַגָּאֵלוּ מִיַּד חֹזֵק
מִמֶּנּוּ." בְּרוּךְ אַתָּה, יְיָ, גֹאֵל יִשְׂרָאֵל.

*Now let all come to say: The Eternal has redeemed Israel and
all the oppressed. Blessed is the Eternal God.



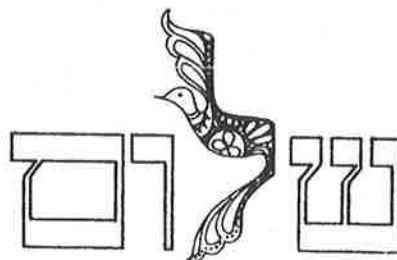
THE SUDDEN LIGHT THAT LIFTS THE HEART HASHKIVENU השכיבנו

השכיבנו, יי אלהינו, לשלום, והעמידנו, מלכנו,
 לחיים. ופרוש עלינו סבת שלומך, ותקננו בעצה
 טובה מלפניך, והושיענו למען שמך, והגן בעדנו.
 והסר מעלינו אויב, דבר וחרב ורעב ויגון; והסר
 שטן מלפנינו ומאחרינו; ובצל כנפיה תסתירנו, כי
 אל שומרנו ומצילנו אתה, כי אל מלך חנון ורחום
 אתה. ושמור צאתנו ובואנו לחיים ולשלום, מעתה
 ועד עולם, ופרוש עלינו סבת שלומך. ברוך אתה,
 יי, הפורש סבת שלום עלינו, ועל-כל-עמו ישראל,
 ועל-ירושלים.

°The shadows fall, but end of day fills the eye with
 brightness; the infinite heavens glow, and all creation
 sings its hymn of glory. With hope, therefore, we pray for
 light within: O God, reveal Yourself; hide no more; let
 Your face shine on all who seek You.

*Eternal and infinite God, banish our darkness! Be present to
 us as the sudden light that lifts the heart and brings us joy.*

Then shall we be at peace, O God, whose peaceful shelter
 we seek through all the days and nights of our lives.



ON SHABBAT

THE COVENANT OF SHABBAT

ושמרו

וּשְׁמְרוּ בְנֵי־יִשְׂרָאֵל אֶת־הַשַּׁבָּת, לַעֲשׂוֹת אֶת־הַשַּׁבָּת
לְדֹרֹתָם בְּרִית עוֹלָם. בֵּינִי וּבֵין בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אוֹת הִיא
לְעַלְמִם, כִּי שֵׁשֶׁת יָמִים עָשָׂה יְיָ אֶת־הַשָּׁמַיִם וְאֶת־
הָאָרֶץ, וּבַיּוֹם הַשְּׁבִיעִי שָׁבַת וַיִּנְפֹּשׁ.

The people of Israel shall keep the Sabbath, observing the Sabbath in every generation as a covenant for all time. It is a sign for ever between Me and the people of Israel, for in six days the Eternal God made heaven and earth, and on the seventh day He rested from His labors.

♦ ♦

ON THIS DAY

כי ביום הזה

כִּי בַיּוֹם הַזֶּה יִכָּפֵר עֲלֵיכֶם, לְטַהֵר אֶתְכֶם; מִכָּל
חַטֹּאתֵיכֶם לִפְנֵי יְיָ תִטְהָרוּ.

For on this day atonement shall be made for you, to purify you; you shall be cleansed from all your sins before the Lord.



All rise

תפלה

אֲרֹנֵי, שְׁפָתַי תִּפְתָּח, וּפִי יִגִּיד תְּהִלָּתְךָ.

°May our lips and our lives be one in serving eternal truth.

THE DISTANT SHORES OF BLESSING **AVOT — FATHERS!** אבות

בְּרוּךְ אַתָּה, יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ, אֱלֹהֵי
אֲבֹרָהּ, אֱלֹהֵי יִצְחָק, וְאֱלֹהֵי יַעֲקֹב: הָאֵל הַגָּדוֹל,
הַגְּבוּר וְהַנּוֹרָא, אֵל עֲלִיוֹן. גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים,
וְקוֹנֵה הַכֹּל, וְזוֹכֵר חֲסָדֵי אֲבוֹת, וּמְבִיא גְּאֻלָּה לְבָנֵי
בְּנֵיהֶם, לְמַעַן שְׁמוֹ, בְּאַהֲבָה.

°Praised be the Lord our God and God of all generations,
God of our mothers and fathers, of Abraham, Isaac, and
Jacob, Sarah, Rebekah, Rachel, and Leah, great, mighty
and exalted.

*You bestow love and kindness on all Your children. You
remember the devotion of our ancestors. In Your love, You
bring redemption to their descendants for the sake of Your
name.*

Remember us unto life, O King, who delights in life, and in-
scribe us in the Book of Life, for Your sake, O God of life.

זְכַרְנוּ לְחַיִּים, מֶלֶךְ חַפֵּץ בְּחַיִּים, וְכַתְּבֵנוּ בְּסֵפֶר
הַחַיִּים, לְמַעַן אֱלֹהִים חַיִּים. מֶלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ
וּמִגֵּן. בְּרוּךְ אַתָּה, יְיָ, מִגֵּן אֲבֹרָהּ.

°You are our Ruler and our Helper, our Savior and Protec-
tor. Blessed is our Eternal God, Shield of our people in every
age.



THE POWER TO LIVE AND ACT

גבורות

אתה גבור לעולם, אדוני, מחיה הכל אתה, רב
להושיע.
מכלכל חיים בקסר, מחיה הכל ברחמים רבים.
סומך נופלים, ורופא חולים, ומתיר אסורים,
ומקים אמונתו לישני עפר.
מי כמוך, בעל גבורות, ומי דומה לך, מלך ממית
ומחיה ומצמיח ישועה? מי כמוך אב הרחמים,
זוכר יצוריו לחיים ברחמים? ונאמן אתה להחיות
הכל. ברוך אתה, יי, מחיה הכל.

°Great is the eternal power at the heart of life; mighty the
love that is stronger than death.

*Faithful love gives life to all, and acts of grace restore our
strength.*

Life's harsh winds uproot the weak; its hard rains beat
down upon our kin. Let those who stand support the fall-
ing, keep faith with those who lie in the dust.

*To the sick, we must bring healing; and to those who are
bound, release.*

How good to redeem the ancient pledge, for joy to blos-
som in arid soil.

*We give thanks for the power to live and act, for the blessing
of love that is stronger than death.*

All are seated



GOD'S HOLINESS

קְדוּשַׁת הַשֵּׁם

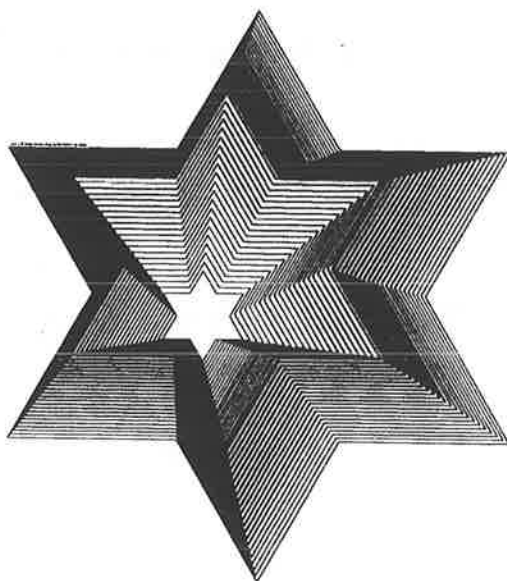
אַתָּה קָדוֹשׁ וְשִׁמְךָ קָדוֹשׁ, וְקְדוּשִׁים בְּכָל-יּוֹם
יִהְלֹלוּךָ סֵלָה.

וּבְכֵן תֵּן פְּחָדֶךָ, יְיָ אֱלֹהֵינוּ, עַל כָּל-מַעֲשֵׂיךָ, וְאִמְתָּךְ
עַל כָּל-מַה-שֶּׁבָּרָאתָ. וְיִירָאוּךָ כָּל-הַמַּעֲשִׂים,
וְיִשְׁתַּחֲווּ לְפָנֶיךָ כָּל-הַבְּרוּאִים, וְיַעֲשׂוּ כָּל־מִצְוָתְךָ
אֶחָת לַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ בְּלֵב שָׁלֵם, כְּמוֹ שֶׁיְדַעְנוּ, יְיָ
אֱלֹהֵינוּ, שֶׁהַשְּׁלֵטוֹן לְפָנֶיךָ, עוֹ בְיָדְךָ וּגְבוּרָה בְּיַמִּינְךָ,
וְשִׁמְךָ נוֹרָא עַל כָּל-מַה-שֶּׁבָּרָאתָ.

°Lord our God, let Your presence be manifest to us in all Your works, that reverence may fill the hearts of all Your creatures. Make all Your children mindful of Your glory, that we may unite to do Your will with perfect heart. For Yours are dominion and power, and the impress of Your hand is upon all that You have made.

וּבְכֵן תֵּן כְּבוֹד, יְיָ, לְעַמֶּךָ, תְּהַלֵּךְ לִירְאֵיךָ וְתִקְוֶה
לְדוֹרֵשֶׁיךָ, וּפְתַחֲוֹן פֶּה לְמַיְחָלִים לָךְ, שֶׁמְחָה לְאַרְצֶךָ
וְשִׁשׁוֹן לְעִירְךָ, וְצַמִּיחַת קֶרֶן לְכָל-יּוֹשְׁבֵי תְּבֵל.

°Grant honor to those who revere You, inspire with courage those who wait for You, and fulfill the hope of all who trust in Your name.



וּבְכֵן צְדִיקִים יִרְאוּ וַיִּשְׂמְחוּ וַיִּשְׂרִים יַעֲלִזוּ וְחַסִּידִים
בְּרָנָה יִגִּילוּ, וְעוֹלָתָהּ תִּקְפָּץ-פִּיָּהּ וְכָל-הַרְשָׁעָה כִּלְהָה
בְּעֵשֶׂן תִּכְלָה. כִּי תַעֲבִיר מִמְּשַׁלַּת זָרוֹן מִן הָאָרֶץ.

Hasten the day that will bring gladness to all who dwell on earth and victory of the spirit to those who bear witness to Your truth.

Then the just shall see and exult, the upright be glad, and Your servants sing for joy. Then shall iniquity be made dumb, and wickedness vanish like smoke; for the dominion of arrogance shall have passed away from the earth.

וְתִמְלֹךְ אַתָּה, יְיָ, לְבַדְּךָ עַל כָּל-מַעֲשֵׂיךָ, בְּכַתּוּב
בְּדַבְּרֵי קְדֻשָּׁה:

You alone, O Lord, shall reign over all Your works, as it is written:

יְמִלֶּךָ יְיָ לְעוֹלָם, אֱלֹהֶיךָ צִיּוֹן, לְדָר וָדָר. הַלְלוּיָהּ!

The Lord shall reign for ever; your God, O Zion, from generation to generation. Halleluyah!

קְדוֹשׁ אַתָּה וְנוֹרָא שְׁמֶךָ, וְאֵין אֱלֹהִים מִבְּלַעֲדֶיךָ,
בְּכַתּוּב:

You are holy; awesome is Your name; there is no God but You.

וַיִּגְבֶּה יְיָ צְבָאוֹת בְּמִשְׁפָּט, וְהָאֵל הַקְּדוֹשׁ נִקְדָּשׁ
בְּצַדִּיקָה.

The Lord of Hosts is exalted by justice; the holy God is sanctified by righteousness.

בְּרוּךְ אַתָּה, יְיָ, הַמֶּלֶךְ הַקְּדוֹשׁ.

Blessed is the Lord, the holy King.



THE HOLINESS OF THIS DAY

קְדוּשַׁת הַיּוֹם

אָתָּה בְּחַרְתָּנוּ מִכָּל-הָעַמִּים, אָהַבְתָּ אוֹתָנוּ וְרָצִיתָ
בָּנוּ, וְרוֹמַמְתָּנוּ מִכָּל-הַלְשׁוֹנוֹת וְקִדְשָׁתָנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ,
וְקִרְבַּתָּנוּ מִלְּכָנוּ לְעַבֹדְתֶךָ, וְשָׂמַךְ הַגָּדוֹל וְהַקְדוֹשׁ
עָלֵינוּ קִרְאָתְךָ.

°We render thanks to You that You have called us to
Your service, to bring the knowledge of Your word to the
four corners of the earth.

*You have called us Your servant, to give faithful witness even
in suffering and deprivation.*

וַתִּתֵּן-לָנוּ, יְיָ אֱלֹהֵינוּ, בְּאַהֲבָה אֶת-יּוֹם (הַשְּׁבֵת הַזֶּה
לְקִדְשָׁה וְלִמְנוּחָה וְאֶת-יּוֹם) הַכַּפּוּרִים הַזֶּה לְמַחִילָה
וְלִסְלִיחָה וְלִכְפָּרָה וְלִמְחֹל-בוֹ אֶת-כָּל-עֲוֹנוֹתֵינוּ,
מִקְרָא קֹדֶשׁ, זָכַר לִיְצִיאַת מִצְרָיִם.

°In this solemn hour, O God, we would draw near to You;
may the observance of this Day of Atonement help us to
remember Israel's sacred heritage. Teach us to build our
lives on the abiding foundations of Your law; open our
eyes to the goodness of life and its sacred opportunities for
service.

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ, מְחַל לְעֲוֹנוֹתֵינוּ בַּיּוֹם
(הַשְּׁבֵת הַזֶּה וּבַיּוֹם) הַכַּפּוּרִים הַזֶּה; מְחַה וְהַעֲבֵר
פְּשָׁעֵינוּ וְחַטָּאתֵינוּ מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ, כְּאָמֹר: "אֲנֹכִי, אֲנֹכִי
הוּא מְחַה פְּשָׁעֶיךָ לְמַעְנֵי, וְחַטָּאתֶיךָ לֹא אֶזְכֵּר."
וְנֹאמֵר: "מְחִיתִי כָעֵב פְּשָׁעֶיךָ, וְכַעֲנֵן חַטָּאתֶיךָ,
שׁוּבָה אֵלַי, כִּי גֹאֲלֶתִיךָ." וְנֹאמֵר: "כִּי בַיּוֹם הַזֶּה
יִכַּפֵּר עֲלֵיכֶם לְטַהֵר אֶתְכֶם; מִכָּל חַטָּאתֵיכֶם לִפְנֵי יְיָ
תִטְהַרוּ."



°O Source of mercy, give us the grace to show forbearance to those who offend against us. When the wrongs and injustices of others wound us, may our hearts not despair of human good. May no trial, however severe, embitter our souls and destroy our trust. When beset by trouble and sorrow, our mothers and fathers put on the armor of faith and fortitude. May we too find strength to meet adversity with quiet courage and unshaken will. Help us to understand that injustice and hate will not for ever afflict the human race; that righteousness and mercy will triumph in the end.

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ, (רְצֵה בְּמִנוּחֵינוּ), קְדֹשָׁנוּ
בְּמִצְוֹתֶיךָ וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ. שְׂבַעְנוּ מְטוֹבָה,
וְשִׂמְחָנוּ בִישׁוּעָתֶךָ, (וְהִנְחִילֵנוּ, יְיָ אֱלֹהֵינוּ, בְּאַהֲבָה
וּבְרָצוֹן שַׁבַּת קְדֻשָּׁה, וְיִגְוָחוּ בָּהּ יִשְׂרָאֵל מִקְדָּשֵׁי
שְׁמֶיךָ), וְטַהַר לִבֵּנוּ לְעִבְדָּךָ בְּאֵמֶת. כִּי אַתָּה סֵלְחָן
לְיִשְׂרָאֵל וּמַחְלֵן לְשַׁבְּטֵי יִשְׂרָאֵל בְּכָל־דּוֹר וְדוֹר,
וּמַבְלַעְרִיף אֵין לָנוּ מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ אֶלָּא אַתָּה.
בְּרוּךְ אַתָּה, יְיָ, מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ לְעוֹנוֹתֵינוּ
וְלְעוֹנוֹת עַמּוֹ בֵּית יִשְׂרָאֵל, וּמַעֲבִיר אֲשֵׁמוֹתֵינוּ בְּכָל־
שָׁנָה וְשָׁנָה, מֶלֶךְ עַל כָּל־הָאָרֶץ, מִקְדָּשׁ (הַשַּׁבַּת וְ)
יִשְׂרָאֵל וַיּוֹם הַכַּפּוּרִים.

Sanctify us with Your Mitzvot and bring us near to Your service, that we may be worthy to proclaim Your truth to all the world.

Satisfy us with Your goodness, and gladden us with Your salvation. Purify our hearts that we may serve You in truth. For You, O God, are Truth, and Your word endures for ever. Blessed is the Lord, who sanctifies (the Sabbath,) Israel and the Day of Atonement.



Erev Yom Kippur Service

WORSHIP

AVODA

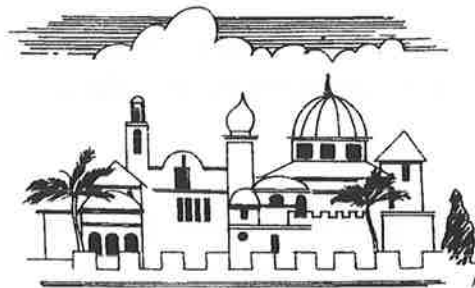
עבודה

רצה, יי אלהינו, בעמך ישראל, ותפלתם באהבה
תקבל, ותהי לרצון תמיד עבודת ישראל עמך. אל
קרוב לכל-קראיו, פנה אל עבדיך וחנונו; שפוך
רוחך עלינו, ותחזינה עינינו בשוכה לציון ברחמים.

Be gracious, O Lord our God, to Your people Israel, and receive our prayers with love. O may our worship always be acceptable to You. Fill us with the knowledge that You are near to all who seek You in truth. Pour out Your spirit upon us; let our eyes behold Your presence in our midst and in the midst of our people in Zion.

Blessed is the Lord, whose presence gives life to Zion and all Israel.

ברוך אתה, יי, המחזיר שכינתו לציון.

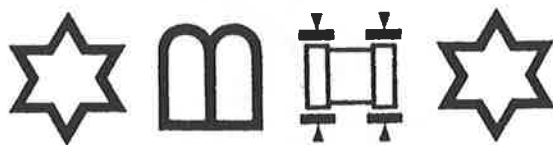


TO WHOM OUR THANKS ARE DUE

הודאה

מוֹדִים אֲנַחֲנוּ לָךְ, שְׂאֵתָהּ הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי
 אֲבוֹתֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד. צוֹר חַיֵּינוּ, מְגִן יִשְׁעֵנוּ, אֵתָהּ
 הוּא לְדוֹר וָדוֹר. נוֹדָה לָךְ וְנִסְפֵּר תְּהִלָּתְךָ, עַל-חַיֵּינוּ
 הַמְּסוּרִים בְּיָדְךָ, וְעַל-נְשְׁמוֹתֵינוּ הַפְּקוּדוֹת לָךְ, וְעַל-
 נְסִיף שְׂבָבֶל-יּוֹם עִמָּנוּ, וְעַל-נִפְלְאוֹתֶיךָ וְטוֹבוֹתֶיךָ
 שְׂבָבֶל-עֵת, עָרַב וּבָקֵר וְצַהֲרִים. הַטּוֹב: כִּי לֹא-כָלוּ
 רַחֲמֶיךָ, וְהַמְּרַחֵם: כִּי-לֹא תָמוּ חֲסָדֶיךָ, מֵעוֹלָם קוֹיֵנוּ
 לָךְ.

We gratefully acknowledge, O Lord our God, that You are our Creator and Preserver, the Rock of our life and our protecting Shield. We give thanks to You for our lives which are in Your hand, for our souls which are ever in Your keeping, for Your wondrous providence and Your continuous goodness, which You bestow upon us day by day. Truly, Your mercies never fail, and Your lovingkindness never ceases. Therefore do we for ever put our trust in You. O God, let life abundant be the heritage of all the children of Your covenant! Blessed is the Eternal God, to whom our thanks are due.



PEACE

ברכת שלום

שְׁלוֹם רַב עַל יִשְׂרָאֵל עַמָּךְ וְעַל כָּל־הָעַמִּים תְּשִׁים
 לְעוֹלָם, כִּי אַתָּה הוּא מֶלֶךְ אֲדוֹן לְכָל־הַשָּׁלוֹם. וְטוֹב
 בְּעֵינֶיךָ לְבָרֵךְ אֶת־עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּכָל־עֵת וּבְכָל־שָׁעָה
 בְּשִׁלוֹמָךְ. בְּסִפּוּר חַיִּים בְּרָכָה וְשָׁלוֹם וּפְרִנָּסָה טוֹבָה
 נִזְכָּר וְנִכְתָּב לְפָנֶיךָ, אֲנַחְנוּ וְכָל־עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל,
 לְחַיִּים טוֹבִים וּלְשָׁלוֹם. בָּרוּךְ אַתָּה, יְיָ, עוֹשֵׂה
 הַשָּׁלוֹם.

Grant us peace, Your most precious gift, O Eternal Source of peace, and give us the will to proclaim its message to all the peoples of the earth. Bless our country, that it may always be a stronghold of peace, and its advocate among the nations. May contentment reign within its borders, health and happiness within its homes. Strengthen the bonds of friendship among the inhabitants of all lands; and may the love of Your name hallow every home and every heart. Teach us, O God, to labor for righteousness, and inscribe us in the Book of life, blessing, and peace. Blessed is the Eternal God, the Source of peace.



MEDITATION

Do not say after you have sinned, 'There is no restoration for me,' but trust in the Lord and repent, and God will receive you. And do not say, 'If I confess, I shall be disgraced,' but hold position in contempt, humble yourself, and return in repentance.

•

What is genuine repentance? When an opportunity for transgression occurs and we resist it, not out of fear or weakness, but because we have repented.

• •

יְהִי לְרָצוֹן אִמְרֵי-פִי וְהִגִּיוֹן לִבִּי לְפָנֶיךָ, יְיָ, צוּרִי
וְגוֹאֲלִי.

May the words of my mouth, and the meditations of my heart,
be acceptable to You, O Lord, my Rock and my Redeemer.

or

עֲשֵׂה שְׁלוֹם בְּמְרוֹמָיו, הוּא יַעֲשֶׂה שְׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל
כָּל-יִשְׂרָאֵל, וְאִמְרוּ אָמֵן.

May the One who causes peace to reign in the high heavens let
peace descend on us, on all Israel, and all the world.



CONFESSION OF SIN

ודוי

All rise

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ, תְּבוֹא לְפָנֶיךָ תְּפִלָּתֵנוּ וְאֵל
תְּתַעַלֵּם מִתְחַנְּתֵנוּ, שְׂאִין אֲנַחְנוּ עֵזִי פָּנִים וְקָשִׁי עָרְף
לוֹמַר לְפָנֶיךָ, יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ, צְדִיקִים
אֲנַחְנוּ וְלֹא חָטְאנוּ, אֲבָל אֲנַחְנוּ חָטְאנוּ. חָטְאנוּ,
עֲוִינוּ, פָּשַׁעְנוּ.

Our God, God of our mothers and fathers, grant that our prayers may reach You. Do not be deaf to our pleas, for we are not so arrogant and stiff-necked as to say before You, Lord our God and God of all ages, we are perfect and have not sinned; rather do we confess: we have gone astray, we have sinned, we have transgressed.

All are seated



אֲשָׁמְנוּ, בְּגִדְנוּ, גָּזַלְנוּ, דִּבְרָנוּ לְפִי. הִעֲוִינוּ, וְהִרְשָׁעְנוּ,
וְדָנוּ, חָמְסְנוּ, טָפְלָנוּ שָׁקֵר. יַעֲצָנוּ רָע, כּוֹזְבֵנוּ, לָצָנוּ,
מְרִדְנוּ, נֹאֲצָנוּ. סָרְרָנוּ, עֲוִינוּ, פָּשַׁעְנוּ, צָרְרָנוּ, קִשִּׁינוּ
עֲרָף. רָשָׁעְנוּ, שִׁחַתְנוּ, תַּעֲבָנוּ, תַּעֲיִנוּ, תַּעֲתָעְנוּ.

°We all have committed offenses; together we confess these human sins:

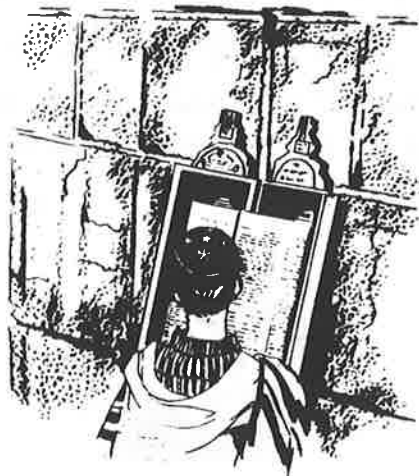
The sins of arrogance, bigotry, and cynicism; of deceit and egotism, flattery and greed, injustice and jealousy.

Some of us kept grudges, were lustful, malicious, or narrow-minded.

Others were obstinate or possessive, quarrelsome, rancorous, or selfish.

There was violence, weakness of will, xenophobia.

We yielded to temptation, and showed zeal for bad causes.



סָרְנוּ מִמִּצְוֹתֶיךָ וּמִמְשָׁפְטֶיךָ הַטּוֹבִים וְלֹא שָׁנָה לָנוּ.
וְאַתָּה צְדִיק עַל כָּל-הַבָּא עֲלֵינוּ, כִּי אָמַת עָשִׂיתָ
וְאַנְחָנוּ הִרְשַׁעְנוּ.

*We have turned aside from Your commandments and from
Your precepts, and it has not availed us; You are just,
whatever befalls us; You call us to righteousness, but we
bring evil upon ourselves.*

מֵה-נֹאמַר לְפָנֶיךָ יוֹשֵׁב מְרוֹם, וּמֵה-נִסְפֵּר לְפָנֶיךָ
שׁוֹכֵן שְׁחָקִים? הֲלֹא כָּל-הַנְּסֻתוֹת וְהַנְּגִלוֹת אֶתָּה
יּוֹדֵעַ? אֶתָּה יּוֹדֵעַ רְזֵי עוֹלָם וְתַעֲלוּמוֹת סִתְּרֵי כָּל-חַי.
אֶתָּה חוֹפֵשׁ כָּל-חֲדָרֵי-בֶטֶן וּבוֹחֵן כְּלִיּוֹת וְלֵב. אֵין
דְּבָר נִעְלָם מִמֶּךָ וְאֵין נִסְתָּר מִנְּגַד עֵינֶיךָ.

What can we say before You, who dwell on high? What shall we plead before You, enthroned beyond the stars? Are not all things known to You, both the mysteries of eternity and the dark secrets of all that live? You search the inmost chambers of the heart, and probe the deep recesses of the soul. Nothing is concealed from Your sight.

וּבְכֵן יִהְיֶה רְצוֹן מִלְּפָנֶיךָ, יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ,
שֶׁתְּסַלַח לָנוּ עַל כָּל-חַטֹּאתֵינוּ וְתִמְחַל לָנוּ עַל כָּל-
עוֹנוֹתֵינוּ וְתִכַּפֵּר-לָנוּ עַל כָּל-פְּשָׁעֵינוּ.

*Now may it be Your will, O Lord God of all generations, to
forgive all our sins, to pardon all our wrongdoings, and to
blot out all our transgressions:*



AL CHET

על חטא

על חטא שחטאנו לְפָנֶיךָ בְּאִנּוּס וּבְרְצוֹן,

The sin we have committed against You under duress or by choice,

על חטא שחטאנו לְפָנֶיךָ בְּזֵדוֹן וּבְשִׁגְגָה,

the sin we have committed against You consciously or unconsciously,

וְעַל חֲטָא שֶׁחֲטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּגִלּוּי וּבִסְתֵר.

and the sin we have committed against You openly or secretly.

על חטא שחטאנו לְפָנֶיךָ בְּהִרְהוּר הַלֵּב,

The sin we have committed against You in our thoughts,

על חטא שחטאנו לְפָנֶיךָ בְּדַבּוּר פֶּה,

the sin we have committed against You with our words,

וְעַל חֲטָא שֶׁחֲטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּחֻזַק יָד.

and the sin we have committed against You by the abuse of power.

וְעַל כָּל אֵלֶּה, אֱלֹהֵי סְלִיחוֹת, סְלַח-לָנוּ, מְחַל-לָנוּ, כְּפָר-
לָנוּ!

For all these, O God of mercy, forgive us, pardon us, grant us atonement!

על חטא שחטאנו לְפָנֶיךָ בְּאִמּוּץ הַלֵּב,

The sin we have committed against You by hardening our hearts,



על חטא שחטאנו לַפְּנֵיךָ בְּחִלּוּל הַשֵּׁם,

the sin we have committed against You by profaning Your name,

ועל חטא שחטאנו לַפְּנֵיךָ בְּזִלְזוּל הוֹרִים וּמוֹרִים.

and the sin we have committed against You by disrespect for parents and teachers.

על חטא שחטאנו לַפְּנֵיךָ בְּלִשׁוֹן הָרַע,

The sin we have committed against You by speaking slander,

על חטא שחטאנו לַפְּנֵיךָ בְּמִשְׁא וּבְמַתָּן,

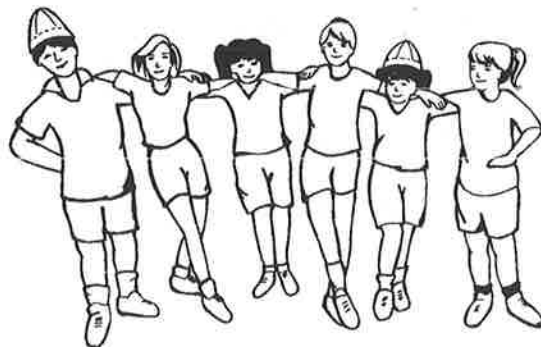
the sin we have committed against You by dishonesty in our work,

ועל חטא שחטאנו לַפְּנֵיךָ בְּהוֹנָאת רֵעַ.

and the sin we have committed against You by hurting others in any way.

ועל כָּלֵם, אֶלֹוֶה סְלִיחוֹת, סְלַח לָנוּ, מַחֵל לָנוּ, כְּפָר־
לָנוּ!

For all these, O God of mercy, forgive us, pardon us, grant us atonement!



°Our God, God of all generations, may the sense of Your presence never leave us; may it keep us ever faithful to Your covenant. Make us responsive to Your Teaching, that we may walk in Your ways. Fill our souls with awe, and our hearts with love, that we may return to You in truth, and with all our being.

Lord our God, let the strength of our longing for You help us to grow in the wise use of our powers, that through us Your power may be magnified in human life. So we may hallow this world and labor to redeem it.

Hear our voice, Lord our God; have compassion upon us, and with that compassion accept our prayer.

Help us to return to You, O Lord; then truly shall we return. Renew our days as in the past.

Consider our words, Lord: look into our inmost thoughts.

Do not cast us away from Your presence, do not remove Your holy spirit.

Do not cast us away when we are old; as our strength diminishes, do not abandon us.

Do not abandon us, Lord our God; do not be far from us.

For You, Lord, do we wait; and You, our God, will answer.

We are Your people
You are our King.
We are Your children
You are our Father.
We are Your possession
You are our Portion.
We are Your flock
You are our Shepherd.
We are Your vineyard
You are our Keeper.
We are Your beloved
You are our Friend.

כִּי אָנּוּ עַמָּךְ, וְאַתָּה מַלְכֵנוּ.
אָנּוּ בְנֵיךָ, וְאַתָּה אָבִינוּ.
אָנּוּ נַחֲלָתְךָ, וְאַתָּה גּוֹרְלֵנוּ.
אָנּוּ צֹאנְךָ, וְאַתָּה רוֹעֵנוּ.
אָנּוּ כַרְמֵךְ, וְאַתָּה נוֹטְרֵנוּ.
אָנּוּ רַעֲיָתְךָ, וְאַתָּה דוֹרְנֵנוּ.



Erev Yom Kippur Service

All rise

The Ark is opened

אבינו מלכנו

אָבִינוּ מֶלֶכְנוּ, שְׁמַע קוֹלְנוּ.

Our Father, our King, hear our prayer.

אָבִינוּ מֶלֶכְנוּ, פָּתַח שַׁעֲרֵי שָׁמַיִם לְתַפְלָתְנוּ.

Our Father, our King, let the gates of heaven be open to our plea.

אָבִינוּ מֶלֶכְנוּ, תְּהֵא הַשָּׁעָה הַזֹּאת שְׁעַת רַחֲמִים וְעֵת רְצוֹן מִלְּפָנֶיךָ.

Our Father, our King, let this be an hour of compassion and favor.

אָבִינוּ מֶלֶכְנוּ, הָרַם קֶרֶן יִשְׂרָאֵל עִמָּךְ.

Our Father, our King, give strength to Your people Israel.

אָבִינוּ מֶלֶכְנוּ, עֲשֵׂה לְמַעַן הַרוּגִים עַל שֵׁם קְדֻשָּׁךְ.

Our Father, our King, remember those slain for their love of Your name.



אָבִינוּ מֶלֶכְנוּ, עֲשֵׂה לְמַעַן בָּאֵי בְּאֵשׁ וּבַמַּיִם עַל
קְדוּשַׁת שְׁמֶךָ.

*Our Father, our King, remember those who went through
fire and water for Your sake.*

אָבִינוּ מֶלֶכְנוּ, עֲשֵׂה לְמַעַנְךָ וְהוֹשִׁיעֵנוּ.

Our Father, our King, be mindful of us, and help us.

אָבִינוּ מֶלֶכְנוּ, כְּתֹבנוּ בְּסֵפֶר סְלִיחָה וּמַחִילָה.

Our Father our King, inscribe us in the Book of Forgiveness.

אָבִינוּ מֶלֶכְנוּ, כְּתֹבנוּ בְּסֵפֶר חַיִּים טוֹבִים.

*Our Father, our King, inscribe us for blessing in the Book of
Life.*

אָבִינוּ מֶלֶכְנוּ, כְּתֹבנוּ בְּסֵפֶר גְּאֻלָּה וַיְשׁוּעָה.

*Our Father, our King, inscribe us in the Book of deliverance
and redemption.*

אָבִינוּ מֶלֶכְנוּ, חַנּוּן וְעֲנָנוּ, כִּי אֵין בָּנוּ מַעֲשִׂים, עֲשֵׂה
עִמָּנוּ צְדָקָה וְחַסֵּד וְהוֹשִׁיעֵנוּ.

*Our Father, our King, be gracious and answer us, for we
have little merit. Treat us generously and with kindness, and
be our help.*

All are seated

The Ark is closed

SERMON



Erev Yom Kippur Service

All rise

עלינו

Let us revere the God of life, and sing the praise of Nature's Lord, who spread out the heavens and established the earth, whose glory is proclaimed by the starry skies, and whose wonders are revealed in the human heart. He is our God; there is none else. With love and awe we acclaim the Eternal God, the Holy One, blessed be He.

עֲלֵינוּ לְשַׁבַּח לְאֲדוֹן הַכֹּל,
לְתַת גְּדֻלָּה לְיוֹצֵר בְּרֵאשִׁית,
שֶׁהוּא נוֹטֵה שָׁמַיִם
וְיוֹסֵד אֶרֶץ,
וּמוֹשֵׁב יְקָרוֹ בַּשָּׁמַיִם מִמַּעַל,
וּשְׂכִינַת עֲזוֹ בְּגִבְהֵי מְרוֹמַיִם.
הוּא אֱלֹהֵינוּ, אֵין עוֹד.

וְנִגְחָנוּ בִּזְרָעִים וּמִשְׁתַּחֲוִיִּים וּמוֹדִים לְפָנֵי מֶלֶךְ מַלְכֵי
הַמַּלְכִּים, הַקְּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא.

All are seated

The day will come when all shall turn with trust to God, hearkening to His voice, bearing witness to His truth. We pray with all our hearts: let violence be gone; let the day come soon when evil shall give way to goodness, when war shall be forgotten, hunger be no more, and all at last shall live in freedom.

O Source of life: may we, created in Your image, embrace one another in friendship and in joy. Then shall we be one family, and then shall Your kingdom be established on earth, and the word of Your prophet fulfilled: "The Lord will reign for ever and ever."

וְנֹאמַר: "וְהָיָה יְיָ לְמֶלֶךְ עַל-כָּל-הָאָרֶץ; בַּיּוֹם הַהוּא
יְהִי יְיָ אֶחָד וּשְׁמוֹ אֶחָד."

And it has been said: "The Lord shall reign over all the earth; on that day the Lord shall be One and His name shall be One."

יְהִי שֵׁם יְיָ מְבָרָךְ מִעַתָּה וְעַד-עוֹלָם, וַיִּמְלֵא כְבוֹדוֹ
אֶת-כָּל-הָאָרֶץ. אָמֵן וְאָמֵן.

Blessed be the name of the Lord for ever; and let the whole world be filled with His glory. Amen and Amen.



Birth is a beginning
And death a destination.
And life is a journey:
From childhood to maturity
And youth to age;
From innocence to awareness
And ignorance to knowing;
From foolishness to discretion
 And then, perhaps, to wisdom;
From weakness to strength
Or strength to weakness—
 And, often, back again;
From health to sickness
 And back, we pray, to health again;
From offense to forgiveness,
From loneliness to love,
From joy to gratitude,
From pain to compassion,
And grief to understanding—
 From fear to faith;
From defeat to defeat to defeat—
Until, looking backward or ahead,
We see that victory lies
Not at some high place along the way,
But in having made the journey, stage by stage,
 A sacred pilgrimage.
Birth is a beginning
And death a destination.
And life is a journey,
A sacred pilgrimage—
 To life everlasting.



MOURNER'S KADDISH

קדיש יתום

יִתְגַּדַּל וַיִּתְקַדַּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא בְּעָלְמָא דִּי-בְרָא
כְּרַעוּתֵיהּ, וַיִּמְלִיךְ מַלְכוּתֵיהּ בְּחַיִּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי
דְכָל-בֵּית יִשְׂרָאֵל, בְּעָגְלָא וּבְזִמְן קָרִיב, וְאָמְרוּ: אָמֵן.

Yit-ga·dal ve-yit-ka·dash she·mei ra·ba be·al·ma di·ve·ra
chi·re·u·tei, ve·yam·lich mal·chu·tei be·cha·yei·chon
u·ve·yo·mei·chon u·ve·cha·yei de·chol beit Yis·ra·eil, ba·a·ga·la
u·vi·ze·man ka·riv, ve·i·me·ru: a·mein.

יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא.

Ye·hei she·mei ra·ba me·va·rach le·a·lam u·le·al·mei al·ma·ya.

יִתְבָּרַךְ וַיִּשְׁתַּבַּח, וַיִּתְפָּאֵר וַיִּתְרוֹמַם וַיִּתְנַשֵּׂא,
וַיִּתְהַדָּר וַיִּתְעַלֶּה וַיִּתְהַלַּל שְׁמֵהּ דְקוּדְשָׁא, בְּרִיךְ
הוּא, לְעָלָא מִן-כָּל-בְּרַכְתָּא וְשִׁירְתָּא, תְּשַׁבְּחָתָא
וְנַחֲמָתָא דְאֲמִירָן בְּעָלְמָא, וְאָמְרוּ: אָמֵן.

Yit·ba·rach ve·yish·ta·bach, ve·yit·pa·ar ve·yit·ro·mam
ve·yit·na·sei, ve·yit·ha·dar ve·yit·a·leh ve·yit·ha·lal she·mei
de·ku·de·sha, be·rich hu, le·ei·la min kol bi·re·cha·ta
ve·shi·ra·ta, tush·be·cha·ta ve·ne·che·ma·ta, da·a·mi·ran
be·al·ma, ve·i·me·ru: a·mein.

יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן-שְׁמַיָּא וְחַיִּים עָלֵינוּ וְעַל-כָּל-
יִשְׂרָאֵל, וְאָמְרוּ: אָמֵן.

Ye·hei she·la·ma ra·ba min she·ma·ya ve·cha·yim a·lei·nu ve·al
kol Yis·ra·eil, ve·i·me·ru: a·mein.

עֲשֵׂה שְׁלוֹם בְּמֵרוֹמָיו, הוּא יַעֲשֶׂה שְׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל
כָּל-יִשְׂרָאֵל, וְאָמְרוּ: אָמֵן.

O·seh sha·lom bi·me·ro·mav, hu ya·a·seh sha·lom a·lei·nu ve·al
kol Yis·ra·eil, ve·i·me·ru: a·mein.



Erev Yom Kippur Service

Let the glory of God be extolled, let His great name be hallowed in the world whose creation He willed. May His kingdom soon prevail, in our own day, our own lives, and the life of all Israel, and let us say: Amen.

Let His great name be blessed for ever and ever.

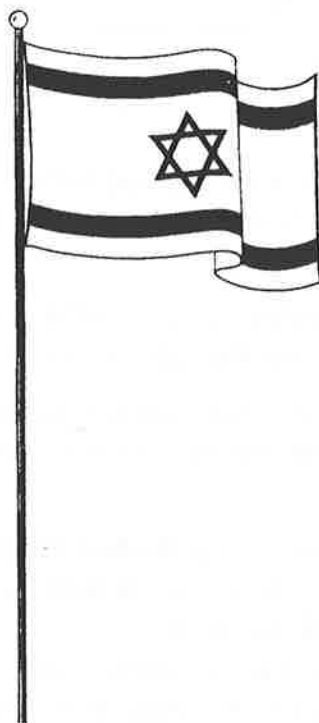
Let the name of the Holy One, blessed is He, be glorified, exalted, and honored, though He is beyond all the praises, songs, and adorations that we can utter, and let us say: Amen.

For us and for all Israel, may the blessing of peace and the promise of life come true, and let us say: Amen.

May the One who causes peace to reign in the high heavens, let peace descend on us, on all Israel, and all the world, and let us say: Amen.

♦ ♦

May the Source of peace send peace to all who mourn, and comfort to all who are bereaved. Amen.



Erev Yom Kippur Service

ADON OLAM

A·don o·lam, a·sher ma·lach
 be·te·rem kol ye·tsir niv·ra,
 le·eit na·a·sa ve·chef·tso kol,
 a·zai me·lech she·mo nik·ra.
 Ve·a·cha·rei ki·che·lot ha·kol,
 le·va·do yim·loch no·ra,
 ve·hu ha·ya, ve·hu ho·veh,
 ve·hu yi·he·yeh be·tif·a·ra.
 Ve·hu e·chad, ve·ein shei·ni
 le·ham·shil lo, le·hach·bi·ra,
 be·li rei·shit, be·li tach·lit,
 ve·lo ha·oz ve·ha·mis·ra.
 Ve·hu Ei·li, ve·chai go·a·li,
 ve·tsur chev·li be·eit tsa·ra,
 ve·hu ni·si u·ma·nos li,
 me·nat ko·si be·yom ek·ra.
 Be·ya·do af·kid ru·chi
 be·eit i·shan ve·a·i·ra,
 ve·im ru·chi ge·vi·ya·ti:
 A·do·nai li, ve·lo i·ra.

אדון עולם

אָדוֹן עוֹלָם, אֲשֶׁר מָלַךְ
 בְּטָרֵם כָּל־יִצִיר נִבְרָא,
 לַעֲת נַעֲשֶׂה בְּחַפְצוֹ כֹּל,
 אֲזִי מֶלֶךְ שְׁמוֹ נִקְרָא.
 וְאַחֲרַי בְּכָלוֹת הַכֹּל,
 לְבַדּוֹ יִמְלֹךְ נוֹרָא,
 וְהוּא הָיָה, וְהוּא הוֹנֵה,
 וְהוּא יִהְיֶה בְּתַפְאָרָה.
 וְהוּא אֶחָד, וְאֵין שֵׁנִי
 לְהַמְשִׁיל לוֹ, לְהַחֲבִירָה,
 בְּלִי רֵאשִׁית, בְּלִי תַכְלִית,
 וְלוֹ הָעֹז וְהַמְשָׁרָה.
 וְהוּא אֱלֹהֵי, וְחֵי גּוֹאֲלֵי,
 וְצוּר חֲבָלֵי בְּעַת צָרָה,
 וְהוּא נָסִי וּמְנוּס לִי,
 מִנֶּת כּוֹסֵי בְּיוֹם אֶקְרָא.
 בְּיָדוֹ אֶפְקִיד רוּחִי
 בְּעַת אִישָׁן וְאַעִירָה,
 וְעַם־רוּחִי גְּוִיָּתִי:
 יְיָ לִי, וְלֹא אִירָא.

He is the eternal Lord, who reigned before any being had yet been created; when all was done according to His will, already then His name was King.

And after all has ceased to be, still will He reign in solitary majesty; He was, He is, and He shall be in glory.

And He is one; none other can compare to Him, or consort with Him; He is without beginning, without end; to Him belong power and dominion.

And He is *my* God, my living Redeemer, my Rock in time of trouble and distress; He is my banner and my refuge, my benefactor when I call on Him.

Into His hands I entrust my spirit, when I sleep and when I wake; and with my spirit, my body also: the Lord is with me, I will not fear.

BENEDICTION



*The All Peoples Synagogue of South Florida gives special thanks and appreciation,
to the many dedicated and generous congregants who helped create these
magnificent High Holy Days services!*

Rabbi Henry McFliker

Happy Alter

Philip and Ilene Barocas

Daniel and Elizabeth Camp

Paulene Feder

Betty Finkelson

Carol Frank

Steven and Karen Friedman

Arthur Landers

Bill and Valerie Lilly

William and Janice Leon

Jeff Levitz

Dr. Neil and Monica Meyers

Edgar and Nina Otto

Stephen B. Paskind

Marshall Ruff and Sally Fein

Rubens Family Foundation

Fred and Ruth Schwalbe

Frank and Carole Sobel

Leon and Serina Simkins

Jeff and Angel Schwarz

Leonard Weinman

Dr. Leonard Weinstein

"MY HOUSE SHALL BE CALLED A HOUSE OF PRAYER FOR ALL PEOPLES" Isaiah 56.7

All Peoples Synagogue

of South Florida

בית כנסת כל העמים

"Welcoming All Branches of Judaism and Jewish Interfaith Families"

Founded 1972

Spiritual Leader

Rabbi Loring Jethro Frank

Founding and Supporting Rabbis

Rabbi Dr. Emmet Allen Frank (1987)

Rabbi David Raab (1986) Rabbi Jan Bresky (1996)

Rabbi Solomon Dubin (1999)

Rabbi Ian Adler

Rabbi Gabriel Ben-Or

Rabbi Dr. Erwin Bloom

Rabbi Lewis Bogage

Rabbi Devorah Crane

Rabbi Yvonne Dayan

Rabbi Dr. Joseph H. Gelberman

Rabbi Robin Frank

Rabbi Yehuda Greenberg

Rabbi Greg Kanter

Rabbi Henry McFliker

Rabbi Michael Raab

Rabbi Dr. Samuel Silver

Rabbi Barry Silver

Rabbi Mordechai Karro, Torah Scribe

Synagogue Staff

Executive Director

Barbara Morrison

Educational Director

Efrat Rachel Singer

Program Director

Sandra Simhon

Special Event Director

Cynthia Faye Segal

Administrative Director

Robert Silverman

New Synagogue Building

Manny Gila

877.4A.RABBI 877.427.2224 RabbiOnline.com